

CLEANING NO-SMOKE



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

PER L'ASPIRAZIONE E LA FILTRAZIONE DEI FUMI DI SALDATURA, GAS, VAPORI, AEROSOL, ECC.

POUR L'ASPIRATION, LA FILTRATION DES FUMÉES DE SOUDURE, GAZ, VAPEURS, AEROSOL, SOLVANTS, ETC.

FOR EXTRACTION & FILTERING OF WELDING FUMES, GASES, VAPOURS, AEROSOL, SOLVENTS, ETC.

ZUR ABSAUGUNG UND FILTERUNG VON SCHWEIßRAUCH, GASSEN, DAMPF, AEROSOL, LÖSEMITTELN U-SW.

PARA LA ASPIRACIÓN Y LA FILTRACIÓN DE HUMOS, GASES, VAPORES, AEROSOL, ETC.



CLEANING NO-SMOKE

C
L
E
A
N
I
N
G

N
O
-
S
M
O
K
E

C
L
E
A
N
I
N
G



UNIVERSAL NO-SMOKE (STANDARD)

1

A NORMA DI LEGGE:

Il CLEANING NO SMOKE è stato progettato e costruito nel pieno rispetto delle normative di legge proposte dall'American Conference of Governmental Industrial Hygienist, che fissano i valori limiti di soglia T.V.L. e la massima concentrazione accettabile M.A.C. delle varie sostanze inquinanti (per i fumi di saldatura 5 mg/mc).

MASSIMA EFFICIENZA:

I materiali filtranti di prima scelta impiegati, consentono di avere un'efficienza di captazione superiore al 99,9% e un pressoché totale abbattimento degli odori. Qualora interessi fermare particolari odori prodotti dall'industria chimica, farmaceutica, ecc. è necessario segnalare le particolari sostanze inquinanti per le quali verranno forniti, nei diversi casi specifici, i tipi di carbone attivo più adatti, cioè a più alta azione chimica e catalitica.

SILENZIOSITA' ELEVATA:

Grazie alla disposizione dei filtri, al loro notevole potere assorbente, all'adozione del silenziatore sull'uscita, nonché all'impiego di un ventilatore a pale rovesce con elevati rendimenti, il CLEANING NO SMOKE può essere impiegato in qualsiasi ambiente senza causare inconvenienti da inquinamento acustico.

RISPARMI ENERGETICI:

L'estrazione dei fumi nocivi dagli ambienti di lavoro nella stagione invernale, crea in essi un forte abbassamento di temperatura. Di solito questa situazione viene ovviata con il super dimensionamento dell'impianto di riscaldamento, i cui inconvenienti sono l'alto costo di impianto e di gestione. IL CLEANING rappresenta la soluzione del problema, in quanto l'aria filtrata può essere riciclata nel locale completamente priva di tossicità.

1

CLEANING NO-SMOKE 1,5 HP

CON BRACCIO EVOLUTION NO-SMOKE
(OPTIONAL)

AVEC BRAS EVOLUTION NO-SMOKE
(OPTIONAL)

WITH EVOLUTION NO-SMOKE ARM
(OPTIONAL)

MIT ABSAUGARM
EVOLUTION NO-SMOKE
(OPTIONAL)

COMPLETO DE BRAZO
EVOLUTION NO-SMOKE (OPTIONAL)





- 2** **CONTAORE (STANDARD)**
COMPTEUR HORAIRE (STANDARD)
HOUR METER (STANDARD)
STUNDENZÄHLER (STANDARD)
CONTADOR DE HORAS (STANDARD)

SELON LA LEGISLATION:

Le CLEANING NO SMOKE a été conçu et construit conformément aux normes de la loi imposée par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienist qui fixe les valeurs limites du seuil T.V.L. et la concentration maximum acceptable M.A.C. de différentes substances polluantes (pour les fumées de soudure 5 mg/mc).

HAUTE EFFICACITE:

Les matières filtrantes de premier choix employées, permettent une captation supérieure à 99,9% et une élimination presque totale des odeurs. Pour détruire les odeurs particulières dans l'industrie chimique, pharmaceutique, etc. Il est nécessaire de préciser le type de substances polluantes, contre lesquelles nous fournisons, suivant le cas, les types de charbon actif les plus adaptes, c'est à dire avec action chimique et cataliquir plus élevée

MARCHE SILENCIEUSE:

Grâce a la disposition des filtres, à leur haute capacité d'absorption, à l'installation du silencieux sur la sortie du ventilateur avec turbine a reaction à haute efficacité, le CLEANING NO SMOKE peut être installé dans tout les lieux de travail sans créer des problèmes de bruit.

ECONOMIE D'ENERGIE:

L'élimination des fumées nocives dans les ateliers pendant l'hiver, crée par elle-même une diminution importante de la température. D'habitude cet inconvenient est compensé par une coûteuse installation de chauffage. Avec le CLEANING le problème est inexistant puisque l'air filtré peut être recyclé dans l'atelier complètement dépuré.



- 3** **RUOTA PIVOTTANTE CON FRENO DI SICUREZZA**
ROUES PIVOTANTES AVEC FREIN-STOP
PIVOTING WHEEL WITH SAFETY BRAKE
DREHBARE RÄDER MIT SICHERHEITSBREMSE
RUEDAS GIRATORIAS CON FRENO DE SEGURIDAD



ACCORDING TO LAW:

The CLEANING NO SMOKE has been designed and built in accordance with Rules and Regulations proposed by the American Conference of Governmental Industrial Hygienist, which impose the T.V.L. threshold limit values and the maximum M.A.C. acceptable concentration of various polluting substances (for welding fumes 5 mg/mc).

MAXIMUM EFFICIENCY:

The first class filtering media used permits a collection higher than 99,9% and an almost total elimination of odours. If it is necessary to stop special odours in the chemical, pharmaceutical industry, etc., it is required to mention the particular polluting substances, for which, in various specific cases, the types of the more suitable active carbons, with a higher chemical and catalytic action, will be supplied.

SOUNDPROOFING:

Thanks to the filter arrangement, to their high absorption capacity, to the silencer installed on the outlet and to the use of the high efficiency backward curved blade impeller, the CLEANING NO SMOKE may be used in every factory without creating harmful noise.

ENERGY SAVING:

The extraction of toxic fumes from work premises in winter creates a drop in temperature. Usually this situation has been obviated by oversizing the heating group, with very high installation and running costs. The CLEANING NO SMOKE represents the ideal solution to the problem, because the filtered air may be recycled completely free of toxics in the working area.



- 4** PRESA PENTAPOLARE (STANDARD)
 PRISE A 5 BROCHES MALE (STANDARD)
 5 PINS PLUG (STANDARD)
 5-POLIGER STECKER (STANDARD)
 ENCHUFE PENTAPOLAR (STANDARD)



5

**CLEANING NO-SMOKE
 3 HP**

CON 2 BRACCI EVOLUTION NO-SMOKE
 (OPTIONAL)

AVEC 2 BRAS EVOLUTION NO-SMOKE
 (OPTIONAL)

WITH 2 EVOLUTION NO-SMOKE ARMS
 (OPTIONAL)

MIT 2 ABSAUGARM EVOLUTION NO-SMOKE
 (OPTIONAL)

CON 2 BRAZOS EVOLUTION NO-SMOKE
 (OPTIONAL)

DEM GESETZ GEMÄSS:

Das Gerät wurde geplant und ausgeführt unter Berücksichtigung der - American Conference of Governmental Industrial Hygienist - Diese legt die Grenzwerte der erlaubten Luftverunreinigung (T.V.L.) entsprechend T.A. - Luft und die maximalen Arbeitsplatzkonzentrationen (M.A.C.) entspricht M.A.K., fest.

HOCHLEISTUNG:

Die verwendeten Filtermaterialien erlauben über 99,9% Abscheidgrad und eine annähernd totale Vernichtung der Geruchstoffe. Für spezielle Einsatzfälle z.B. in der chemischen oder pharmazeutischen Industrie wird eine Analyse der Gase benötigt, damit ein entsprechender Aktivkohlefilter gewählt werden kann.

GERÄUSCHLOS:

Durch die Anordnung des Filters mit hoher Abscheideleistung, des Schalldämpfers auf der Ausblasöffnung und des Hochleistungsventilators, kann das CLEANING Gerät in jeder Umgebung angewandt werden ohne Geräuschprobleme zu verursachen.

ENERGIEERSPARUNG:

Durch den Einsatz im Umluftbetrieb wird in der Heizperiode Energie eingespart bzw. bei Neuplanungen entfällt ein Teil der Investitionskosten für zusätzliche Heizflächen.



5

A NORMA DE LEY:

El CLEANING NO SMOKE fue diseñado y fabricado en el pleno respeto de las normas de ley propuestas por la American Conference of Governmental Industrial Hygienist, que establecen los valores límite de umbral T.V.L. y la concentración máxima aceptable M.A.C. de las distintas sustancias contaminantes (para los humos de soldadura, 5 mg/m³).

MÁXIMA EFICIENCIA:

Los materiales filtrantes utilizados, de primera calidad, permiten lograr una eficiencia de captación superior al 99,9% y un abatimiento casi absoluto de los olores. Cuando interese detener olores particulares producidos por la industria química, farmacéutica, etc., será necesario indicar las sustancias contaminantes especiales para las que se entregarán, en los distintos casos específicos, los tipos de carbón activo más apropiados, es decir, con una mayor acción química y catalítica.

GRAN SILENCIO:

Gracias a la ubicación de los filtros, a su notable poder absorbente, a la adopción del silenciador en la salida, como así también al empleo de un ventilador de paletas curvadas de elevado rendimiento, el CLEANING NO SMOKE se puede utilizar en cualquier ambiente sin provocar inconvenientes de contaminación acústica.

AHORRO ENERGÉTICO:

La extracción de los humos nocivos de los ambientes de trabajo en la temporada invernal, crea en ellos un notable descenso de temperatura. Normalmente esta situación se supera aumentando el cálculo dimensional del sistema de calefacción, cuyos inconvenientes son el alto coste del sistema y de la gestión. EL CLEANING representa la solución del problema, ya que el aire filtrado se puede reciclar en el local, completamente libre de toxicidad.



•LE CARTUCCE DI DOTAZIONE STANDARD IN FIBRE DI CELLULOSA CON CLASSIFICAZIONE BIA USG, C GARANTISCONO UN'ELEVATA SEPARAZIONE (<0,1%)

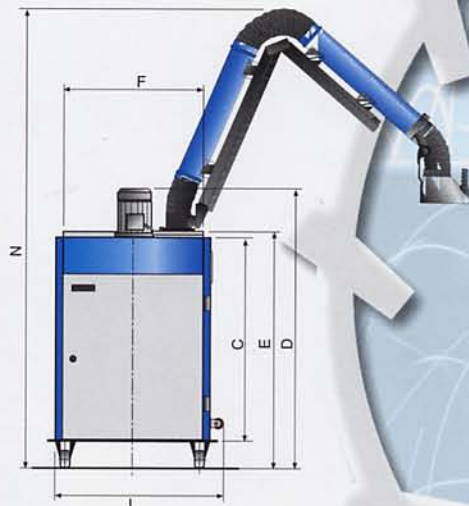
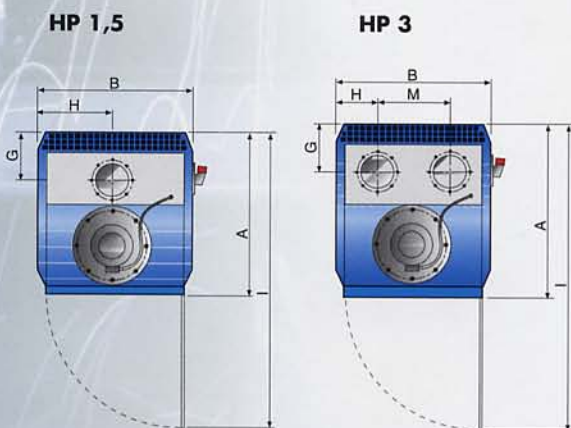
•LES CARTOUCHES STANDARD EN FIBRES DE CELLULOSE (AVEC CLASSIFICATION BIA USG, C) GARANTISSENT UNE SEPARATION TRÈS ÉLEVÉE (<0,1%)

•CELLULOSE FIBER USG, C BIA RATED CARTRIDGES SUPPLIED AS STANDARD GRANT A HIGH FILTERING EFFICIENCY (<0,1%)

•DIE ZELLULOSEFASER-FILTERPATRONEN MIT USG, C BIA PRÜFUNG GARANTIEREN EINE HOCHSE ABSCHIEDUNG (0,1%)

•LOS CARTUCHOS DE DOTACIÓN ESTÁNDAR DE FIBRAS DE CELLULOSE CON CLASIFICACIÓN BIA USG, C GARANTIZAN UNA ELEVADA SEPARACIÓN (<0,1%)

DIMENSIONI DI INGOMBRO (mm)
DIMENSIONS D' ENCOMBREMENT (mm)
OVERALL DIMENSIONS (mm)
ABMESSUNGEN (mm)
DIMENSIONES OCUPADAS (mm)



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N*
HP 1,5	896	730	993	1356	1148	660	259	366	1570	816	-	2200
HP 3	1005	730	993	1455	1148	660	259	200	1675	816	330	2200

N* con braccio in posizione di lavoro - avec bras en position de travail - with arm in working position - mit Absaugarme in Arbeitsstellung
- con brazo en posición de trabajo

Modello Modèle Model Typ Modelo	1,5 HP	3 HP
PESO NETTO SENZA BRACCI - POIDS NET SANS BRAS NET WEIGHT WITHOUT ARMS - NETTOGEWICHT OHNE ARMS PESO NETO SIN BRAZO	170 Kg	190 Kg
PESO BRACCIO POIDS BRAS WEIGHT ARM GEWICHT DES ABSAUGARMES PESO BRAZO	UNIVERSAL No-SMOKE Ø150/3,3 25 Kg EVOLUTION No-SMOKE Ø150/3 30,5 Kg	UNIVERSAL No-SMOKE Ø180/3,3 30 Kg EVOLUTION No-SMOKE Ø180/3 35,8 Kg

*Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.
Les données sus-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.
Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.
Änderungen vorbehalten.
Todos los datos contenidos en este catálogo pueden sufrir variaciones y mejoras. CORAL se reserva el derecho de aportar modificaciones sin aviso previo.*

AREA DI LAVORO
SURFACE COUVERTE
WORKING AREA
ARBEITSBEREICH
AREA DE TRABAJO



Rotazione del braccio
sul piano orizzontale di 360°

Rotation du bras sur 360°

360° arm rotation at horizontal level

Armdrehung auf die Horizontalfäche 360°

Rotación del brazo
Sobre el plano horizontal a 360°



Modello Modèle Model Typ Modelo	1,5 HP	3 HP
POTENZA - PUISSANCE POWER - LEISTUNG - POTENCIA	1,5 HP 1,1 Kw	3 HP 2,2 Kw
TENSIONE - VOLTAGE VOLTAGE - SPANNUNG - TENSIÓN	230/400 3 50Hz 220/440 3 60Hz	230/400 3 50Hz 220/440 3 60Hz
GIRI - TRS/MIN - RPM- ANZAHL - VUELTAS	2800 50Hz 3400 60Hz	2800 50Hz 3400 60Hz
LIVELLO SONORO - NIVEAU SONORE SOUND LEVEL - SCHALLPEGEL - NIVEL SONORO	71 dB (A)	73 dB (A)
SUPERFICIE FILTRANTE - SURFACE FILTRANTE FILTERING AREA - FILTERFLÄCHE - SUPERFICIE FILTRANTE	15,7 m ² 168 Sq.ft	22 m ² 236 Sq.ft
PORTATA ALLA CAPPETTA CON 1 BRACCIO ASPIRANTE Ø150 DÉBIT À LA HOTTE AVEC 1 BRAS ASPIRANT Ø150 SUCTION FLOW AT THE HOOD WITH 1 ARM Ø150 HAUBELEISTUNG MIT 1 ABSAUGARM Ø150 CAUDAL EN LA CAMPANA CON 1 BRAZO ASPIRANTE Ø150	1500 m ³ /h 882 cfm	
PORTATA ALLA CAPPETTA CON 1 BRACCIO ASPIRANTE Ø180 DÉBIT À LA HOTTE AVEC 1 BRAS ASPIRANT Ø180 SUCTION FLOW AT THE HOOD 1 ARM Ø180 HAUBELEISTUNG MIT 1 ABSAUGARM Ø180 CAUDAL EN LA CAMPANA CON 1 BRAZO ASPIRANTE Ø180	1700 m ³ /h 1000 cfm	
PORTATA TOTALE ALLA CAPPETTA CON 2 BRACCI ASPIRANTI Ø150 DÉBIT TOTAL À LA HOTTE AVEC 2 BRAS ASPIRANT Ø150 TOTAL SUCTION FLOW AT THE HOOD 2 ARMS Ø150 GESAMTHAUBELEISTUNG MIT 2 ABSAUGARMEN Ø150 CAUDAL TOTAL EN LA CAMPANA CON 2 BRAZOS ASPIRANTES Ø150		2600 m ³ /h 1529 cfm
EFFICIENZA DI FILTRAZIONE - EFFICACITÉ DE FILTRATION FILTERING EFFICIENCY - ABSCHIEDEGRAD- EFICIENCIA DE FILTRACIÓN	99,9%	99,9%
PESO CARBONI ATTIVI - POIDS CHARBON ACTIFS ACTIVATED CHARCOAL WEIGHT - GEWICHT DER AKTIVKOHLE PESO DE LOS CARBONES ACTIVOS	10 Kg 22,00 Lb	13 Kg 28,66 Lb
PORTATA MAX VENTILATORE DÉBIT MAX VENTILATEUR FAN MAX DELIVERY MAX LUFTMENGE VENTILATOR CAUDAL MÁX. DEL VENTILADOR	2100 m ³ /h 1235 cfm	3100 m ³ /h 1823 cfm

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT
WORKING PRINCIPLE
FUNKTIONSPRINZIP
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Il filtro CLEANING NO-SMOKE é realizzato con una struttura pannellata in lamiera verniciata provvisto di una piastra con gli attacchi per la tubazione di aspirazione o per i bracci autoportanti UNIVERSAL NO-SMOKE (Standard) o EVOLUTION NO-SMOKE (Optional).

L'aria inquinata viene aspirata attraverso la presa d'aria per effetto della depressione creata all'interno dell'involucro dall'aspiratore centrifugo. L'aria passa attraverso la precamera di decantazione verticale dove avviene una prima separazione meccanica delle particelle in sospensione e una diffusione più omogenea della portata sulla superficie filtrante. Le particelle più grossolane così separate si depositano nel cassetto di raccolta mentre quelle più fini risalgono impattando preventivamente sullo spegniscintilla FIRECLEAN, successivamente sul prefiltro PRECLEAN e poi passando attraverso il setto filtrante costituito dalla cartuccia SMOCLEAN/N, Bia USG,C. L'aria così filtrata giunge al pannello di carbone attivo CARBOCLEAN il cui scopo é quello di assorbire gli odori, dopodiché viene espulsa attraverso una griglia posta sulla parete superiore dell'apparecchio.

Tra la bocca premente del ventilatore e la griglia di uscita si costringe l'aria filtrata ad attraversare un labirinto insonorizzato con superficie profilata per rompere le onde d'urto del rumore.

L'unité de filtrage CLEANING NO-SMOKE est formée de panneaux en tôle peinte.

Elle est munie d'une plaque supportant les fixations du tuyau d'aspiration ou les bras autoportants UNIVERSAL NO-SMOKE ou EVOLUTION NO-SMOKE (Option). L'air pollué est aspiré à travers la prise d'air par effet de la dépression créée à l'intérieur de l'enveloppe de l'aspirateur centrifuge. L'air passe à travers la préchambre de décantation verticale dans laquelle se produit une première séparation mécanique des particules en suspension et une diffusion plus homogène du flux sur la surface filtrante.

Les particules plus grossières ainsi séparées se déposent dans le tiroir de récupération alors que les particules plus fines remontent, s'arrêtant d'abord sur le pare-étincelles FIRECLEAN.

Elles s'arrêtent ensuite sur le préfiltre PRECLEAN puis traversent le dispositif de filtrage constitué par la cartouche SMOCLEAN/N, Bia USG,C. L'air ainsi filtré arrive au panneau de charbon actif CARBOCLEAN qui a pour but d'absorber les odeurs. Il est ensuite expulsé à travers une grille placée sur la partie supérieure de l'appareil. Entre la bouche de compression du ventilateur et la grille de sortie, l'air filtré est forcé à travers un labyrinthe insonorisé à surface profilée pour rompre les ondes de choc du bruit.

The CLEANING NO-SMOKE filter unit is made of a painted metal sheet panelled structure with an upper plate where a suction pipe or the arms UNIVERSAL NO-SMOKE (supplied as standard) or the EVOLUTION NO-SMOKE (supplied as optional) can be fitted. The polluted air is driven through the suction inlet by effect of the vacuum created inside the casing by the centrifugal fan. The air flow reaches the vertical positioned pre-chamber where a first mechanical separation of heavier particles takes place.

This also ensure a better even distribution of the air flow to the filters.

The heavier particles are falling in a collection tray while the finer ones cross first the PRECLEAN pre-filter section and then the cartridge filter SMOCLEAN/N, BIA USG,C rated.

The partially purified air is then crossing the high surface area activated charcoal panel CARBOCLEAN set to absorb the gases and odours.

Finally the perfectly clean air is ejected outside the CLEANING NO-SMOKE through the top positioned vent. Between the fan and the vent the air flow is passing a soundproofed labyrinth to break the sound waves.

Der Filter CLEANING NO-SMOKE besteht aus einer Struktur aus lackierten Blechpaneelen mit einer Platte und Anschlüssen für die Abzugsleitung oder für die Arme UNIVERSAL NO-SMOKE oder EVOLUTION NO-SMOKE (Optional).

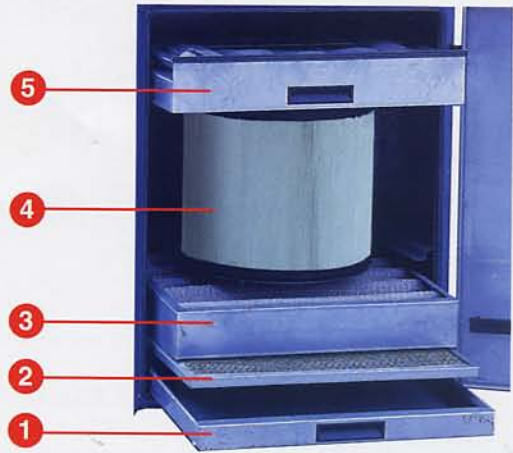
Die verunreinigte Luft wird aufgrund der im Gehäuse des Zentrifugalabsaugers gebildeten Unterdruckwirkung über die Luftabzugsöffnung abgesaugt. Die Luft durchströmt die vertikale Dekantierungsvorkammer, in welcher eine erste mechanische Trennung der Schwebeteilchen sowie eine homogenere Verteilung der Leistungsfähigkeit der Filterfläche erfolgt.

Die auf diese Art und Weise getrennten größeren Partikel deponieren sich im Sammelkasten, während die feineren Partikel aufsteigen und zuerst auf die Funkenklöschvorrichtung FIRECLEAN und anschließend auf den Vorfilter PRECLEAN prallen, um sodann die aus dem Einsatz SMOCLEAN/N BIA USG,C Klassifiziert, bestehende Filterwand zu durchqueren. Die somit gefilterte Luft erreicht das Aktivkohlepaneel CARBOCLEAN, dessen Aufgabe darin besteht, die Gerüche zu absorbieren, und wird anschließend über ein auf dem oberen Geräterand befindliches Gitter ausgestoßen. Zwischen der Drucköffnung des Gebläses und dem Austrittsgitter wird die Luft zwangsweise über ein schalldämpftes Labyrinth mit einer profilierten Oberfläche zur Brechung der Geräuschstoßwellen geleitet.

El filtro CLEANING NO-SMOKE está fabricado con una estructura en paneles de chapa pintada, dotada de una placa con los acoplamientos para las tuberías de aspiración o para los brazos autoportantes UNIVERSAL NO-SMOKE (Estándar) o EVOLUTION NO-SMOKE (Opcional).

El aire contaminado se aspira a través de la toma de aire por el efecto de la depresión creada en el interior de la cubierta por el aspirador centrifugo. El aire pasa a través de la cámara preliminar de decantación vertical, en la que se produce una primera separación mecánica de las partículas en suspensión y una difusión más homogénea del caudal sobre la superficie filtrante.

Las partículas más gruesas, separadas mediante este sistema, se depositan en el cajón de recogida, mientras que las más finas, luego de su impacto en el reticulado a prueba de chispas FIRECLEAN, suben hasta el prefiltro PRECLEAN y luego pasan a través del tabique filtrante formado por el cartucho SMOCLEAN/N, Bia USG,C. El aire filtrado llega al panel de carbón activo CARBOCLEAN, que tiene la finalidad de absorber los olores, y luego se expulsa a través de una rejilla colocada en la pared superior del aparato. Entre la boca impelente del ventilador y la rejilla de salida se obliga al aire filtrado a atravesar un laberinto insonorizado con superficie perfilada para romper las ondas de impacto del ruido.



- 1** Cassetto di raccolta polveri - Tiroir de récupération des déchets - Dust collecting tray - Staub-Schublade - Cajón de recolección de polvo
- 2** FIRECLEAN
Filtro in paglia metallica - Filtre en paille métallique - Metal wool filter - Metallwollefilter - Filtro de paja metálica
- 3** PRECLEAN
Prefiltro - Surface filtrante - Pre-filter - Vorfilter - Prefiltro
- 4** SMOCLEAN/N
Cartuccia filtrante - Cartouche filtrante - Filter cartridge - Filterpatrone - Cartucho filtrante
- 5** CARBOCLEAN
Carboni Attivi - Charbons actifs - Activated Charcoal - Aktivohhle - Carbones Activos



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

CORAL

AUTOMOTIVE TECHNOLOGIES

Coral A.E. s.r.l. Via E. Curiel, 2/B - 42025 Cavriago R. E. (Italy) - Tel: 0522 944039 - Fax: 0522 944099
<http://www.coralae.com> - E-mail: commercialeitalia@coralae.com - export@coralae.com